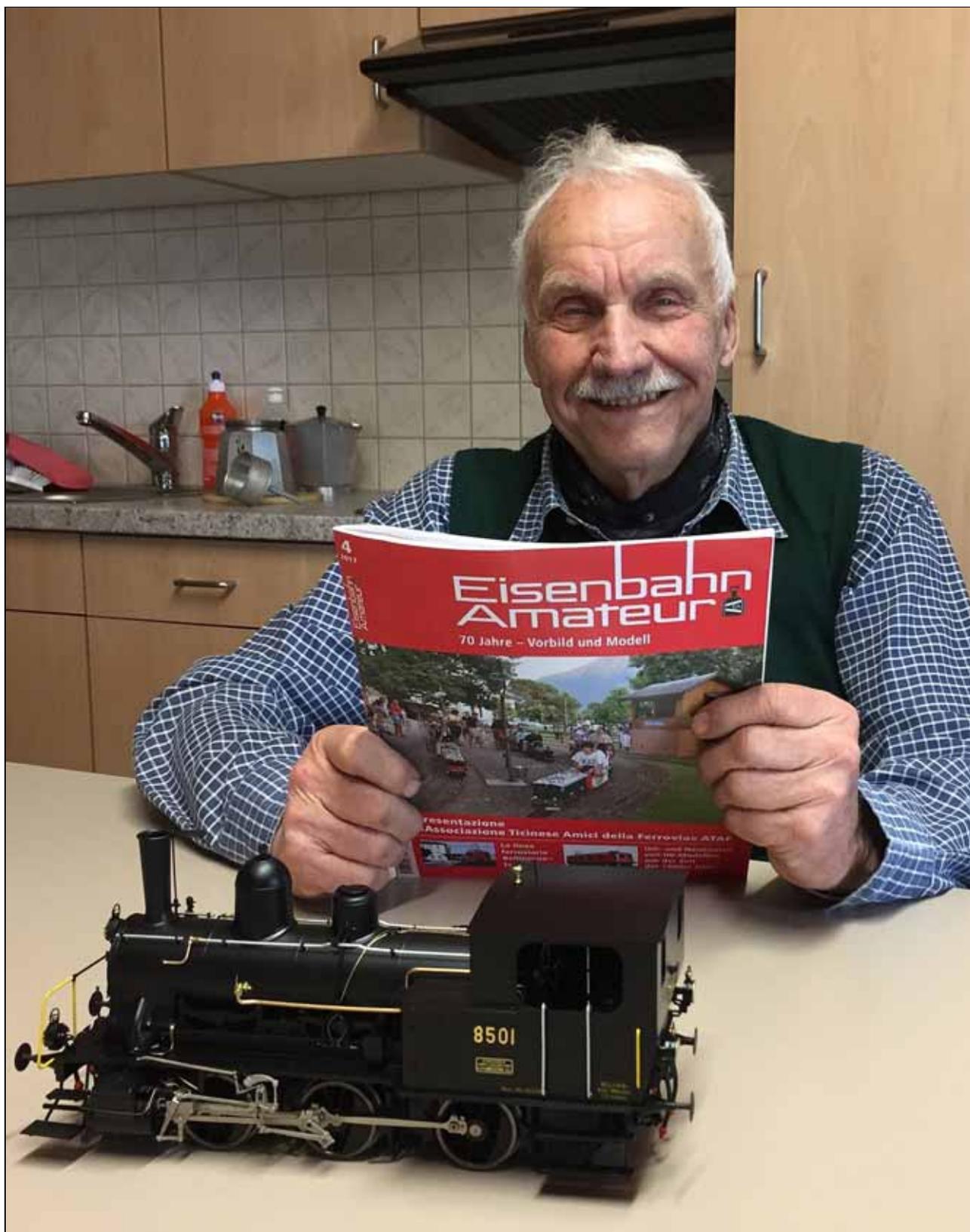


www.ataf.ch

# Bollettino

anno societatis XLVII  
GENNAIO-MARZO 2017

ASSOCIAZIONE TICINESE AMICI DELLA FERROVIA



## Indice

Riflessioni.....	3
Verbale Assemblea Generale Ordinaria 2017.....	4
Il nuovo comitato 2017.....	8
Messaggio del cassiere.....	9
Assemblea dei Delegati SVEA-ASEA – 22/23.APR.2017.....	10
Borsa ad Einsiedeln.....	11
Fiore di pietra sul Monte Generoso.....	16
Istruzioni Locomotiva Vapore – 1.parte.....	26
<b>Sabato 10.GIU.2017 – Gita sociale 2017</b> .....	32
Alcune pubblicazioni.....	33
Notizie dell'ultima ora e comunicazioni in breve ...	35
Lo sapevate.....	38
Frivolezze fotografiche e non.....	39
Scadenze.....	40

## Indirizzo

ATAF  
 Associazione Ticinese Amici della Ferrovia  
 Casella Postale 1005  
 CH-6648 Minusio

INTERNET: [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

Conto: CCP 65-7644-4

Coordinate: N 46.1771° / E 8.8442° (WGS84) - 114949 / 708536 (CH1903)

## Comitato 2017

Bruno Pini	Presidente	<a href="mailto:bruno.pini@ataf.ch">bruno.pini@ataf.ch</a>
Pietro Mariotta	Segretario	<a href="mailto:pietro.mariotta@ataf.ch">pietro.mariotta@ataf.ch</a>
Mirco Marchi	Cassiere	<a href="mailto:mirco.marchi@ataf.ch">mirco.marchi@ataf.ch</a>
Rodolfo Widmer	Giovani, Manifestazioni, Tecnica, Vicepresidente	<a href="mailto:rodolfo.widmer@ataf.ch">rodolfo.widmer@ataf.ch</a>
Gabriele Monticelli	Archivio e piccoli scartamenti	<a href="mailto:gabriele.monticelli@ataf.ch">gabriele.monticelli@ataf.ch</a>

## Tasse Sociali 2017

attivi	80.00 Frs / anno	
juniori*	25.00 Frs / anno	*fino a 18 anni compiuti
simpatizzanti	40.00 Frs / anno	

## Statuto / Regolamenti

STATUTO	Ultimi cambiamenti approvati il 27.FEB.2014
REGOLAMENTO CIRCOLAZIONE	Approvato il 23.MAR.2008

Foto copertina  
 ATAF-Mappo , 15.APR.2017

Walter SAXER, socio attivo ATAF, sta leggendo la rivista EA 4/2017 (Eisenbahn Amateur) dell'Associazione SVEA a cui siamo affiliati.  
 Davanti la E 3/3 (Tigerli) in scartamento 1, ultima creazione della FULGUREX.

## Riflessioni

*Bruno Pini*

Nella rivista Eisenbahn Amateur EA 4/2017 (vedi foto in prima pagina del presente Bollettino) si è dato ampio spazio alla nostra Associazione ATAF, organizzatrice dell'assemblea dei delegati SVEA 2017.

Vi troviamo:

- in copertina un'immagine di una giornata di circolazione ATAF a Mappo del 09.LUG.2015
- l'editoriale del presidente (in italiano e in tedesco)

e i seguenti articoli scritti dai nostri soci Alberto Venturi (ex Presidente ATAF) e Rodolfo Widmer (socio fondatore ATAF e membro di Comitato):

- La linea ferroviaria Bellinzona-Locarno  
(Aus der Geschichte der Bahnstrecke Bellinzona-Locarno)
- La progettata linea ferroviaria Locarno-Fondotoce  
(Das Eisenbahnprojekt Locarno-Fondotoce)
- Presentazione "Associazione Ticinese Amici della Ferrovia" ATAF  
(ATAF Minusio stellt sich vor)

ATAF ha mostrato e sta mostrando quanto un'associazione basata sul volontariato può dare ad un vasto pubblico. Sappiamo progettare e costruire modelli, sappiamo organizzare e gestire una circolazione con il pubblico, sappiamo tenere buoni rapporti con le autorità e con altre associazioni, sappiamo organizzare un'Assemblea dei Delegati delle Associazioni Svizzere legate al mondo ferroviario e sappiamo anche produrre e redigere articoli in modo professionale pubblicati in una rivista distribuita non solo sul territorio elvetico. Siamo semplicemente bravi!

E come diceva Steve Jobs (fondatore di Apple) dopo aver anticipato le ultime novità:

*--- one more thing --- (... ancora una cosa / noch etwas ...)*

Abbiamo anche trovato il tempo di concepire / presentare / far approvare il progetto FUTURO (ampliamento della sede). Un progetto che potrà dare ulteriori possibilità di evoluzione e continuità alla nostra ATAF.

Concludo anticipando la citazione del berlinese Martin Held riportata nell'ultima pagina:

*„Wer die Zukunft als Gegenwind empfindet,  
geht in die falsche Richtung“*

*“Chi percepisce il futuro come un vento contrario,  
si sta dirigendo nella direzione sbagliata”*

*Ogni articolo pubblicato è firmato dagli autori senza venire, anche parzialmente, censurato. Esprimono l'opinione dell'articolaista e non necessariamente quella del comitato o di altri membri dell'ATAF.  
Per inesattezze, dimenticanze o errori chiediamo tuttavia sempre comprensione.*

# Verbale Assemblea Generale Ordinaria 2017



Associazione Ticinese Amici della Ferrovia  
Casella postale 1005  
6648 Minusio

www.ATAF.ch  
info@ATAF.ch

---

**Luogo, Data ora:** Sede ATAF Minusio-Mappo, 23-FEB-2017 2030  
**Presidente:** Bruno PINI  
**Verbale:** Pietro MARIOTTA  
**Presenti / scusati:** 21 / 5 (vedi Lista depositata presso ATAF)  
**Distribuzione:** 1x (atti ATAF), pubblicazione (Bollettino GEN-MAR 2017)

---

Il Presidente Bruno Pini inizia i lavori assembleari alle ore 20:30 salutando i presenti.

## **1. Nomina Presidente del giorno**

Il Presidente Pini ricorda che nulla impedisce che sia il Presidente in carica a dirigere l'Assemblea. Quale Presidente del giorno è proposto René Lüthi. La proposta viene accettata senza opposizione. René Lüthi accetta esercitando immediatamente la funzione assegnata.

## **2. Nomina due scrutatori**

Sono nominati senza opposizione i soci Sandro Pioda e Danilo Oppikofer.

## **3. Verifica diritto di voto**

Tutti i presenti sono soci ATAF ed a tutti viene dato il diritto di voto (Art.8 Statuto).

## **4. Approvazione / eventuale modifica ordine del giorno**

L'ordine del giorno (Art.8 Statuto) è stato pubblicato nel Bollettino di OTT-DIC 2016, esposto all'albo nella sede di Mappo e consultabile nel sito [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch). Non sono pervenute richieste di modifica dell'ordine del giorno. Esso viene approvato all'unanimità e senza modifica.

## **5. Lettura / approvazione verbale AG ordinaria e straordinaria 2016**

Il Presidente Pini ricorda che si dovrà approvare il verbale della:

- AG ordinaria 2016 del 25.FEB.2016 pubblicato nel Bollettino di MAR-APR 2016
- AG straordinaria del 01.DIC.2016 pubblicato nel Bollettino di OTT-DIC 2016.

Su proposta di Gianluigi Rossi, si accetta senza opposizione l'esenzione dalla lettura dei verbali.

I verbali dell'assemblea generale ordinaria 2016 e dell'assemblea generale straordinaria 2016 sono approvati all'unanimità.

## **6. Rapporto (relazione) Presidente**

La versione integrale, pubblicata nel Bollettino di OTT-DIC 2016, viene ripresa in alcuni punti dal Presidente Pini, il quale ricorda che:

- Con i dati delle circolazioni pubbliche disponibili su un periodo pluriennale è possibile allestire varie interessanti statistiche e grafici che, con la dovuta attenzione, permettono di verificare il trend e se del caso d'introdurre delle correzioni. Nel 2016 si è notata una leggera flessione.
- Lo slowUp 2016, cui l'ATAF partecipava come punto ricreativo, si è svolto sotto il diluvio con meno di una decina di visitatori.
- La gita sociale all'officina del DFB a Realp è stata un successo nonostante problemi di trasporto fra Göschenen e Andermatt causa deragliamenti di un convoglio della MGB.



Associazione Ticinese Amici della Ferrovia  
Casella postale 1005  
6648 Minusio

www.ATAF.ch  
info@ATAF.ch

- Il progetto di chiusura della fossa locomotive presso la rotonda si è concluso con la costruzione e posa della barriera. Il lavoro è stato svolto da alcuni giovani coordinati da Danilo Oppikofer.
- Le vetrine della sede hanno ospitato a diverse riprese materiale ferroviario messi a disposizione da diversi soci. Fra i temi scelti da Dominic Pini assieme ai soci frequentatori si possono citare: materiale rotabile della RhB, vagoni svizzeri.
- Il comitato ATAF ha iniziato a reperire i fondi per l'ampliamento della sede, progetto approvato dall'AG straordinaria del 01.DIC.2016. La costruzione potrà però iniziare solo dopo che la cifra preventivata di CHF 250'000 sarà interamente disponibile. Finora sono stati raccolti ca. CHF 92'000, versati da 14 soci di cui il più giovane ha 24 anni e il più anziano 85. La media dei versamenti è di ca. CHF 6'600. Un ulteriore sforzo potrebbe venire anche dai soci ancora indecisi.
- Nell'ATAF sono attivi diversi giovani, molti dei quali molto presenti alle nostre attività. La collaborazione fra soci giovani e meno giovani funziona bene. Tutti hanno a cuore gli interessi societari.
- Il Bollettino ATAF è un mezzo di contatto verso l'esterno (Ticino, Svizzera ed estero), quindi un veicolo per farci conoscere e un "promotore turistico". L'impegno della redazione è enorme. Purtroppo sono sempre i soliti tre o quattro che forniscono materiale da pubblicare.
- Oltre alle attività correnti (circolazione, ecc.) abbiamo fra gli obiettivi 2017:
  - Una preparazione e uno svolgimento impeccabile dell'assemblea SVEA
  - La Raccolta di tutti i fondi necessari per l'ampliamento della sede in modo da essere a tetto entro la Festa dell'Albero 2017

La relazione viene approvata senza opposizione, con un'astensione (Bruno Pini).

## **7. Approvazione conti e rapporto revisori**

Il Cassiere Mirco Marchi presenta e commenta i conti 2016 dopo aver distribuito un foglio riassuntivo ai presenti.

La vendita di bibite durante le circolazioni presenta a prima vista un utile relativamente basso. I presenti ritengono tuttavia che la vendita di bibite analcoliche debba essere mantenuta durante le circolazioni essendo richieste dai visitatori soprattutto nelle giornate estive.

Ringrazia coloro che hanno dato contributi in denaro, in attrezzature o in prestazioni, ricordando che la stampa del Bollettino ATAF (ca. 2000-3000 CHF annui) è da anni "sponsorizzata".

Gianluigi Rossi legge il rapporto dei revisori, sottoscritto il 13.FEB.2017 assieme a Alberto Venturi, che conferma entrate per CHF 25'538.79, uscite per CHF 21'978.04 ed una maggior entrata di CHF 3'560.75, proponendo di approvare i conti 2016 e di dare scarico al Cassiere che ringraziano per l'ottimo lavoro svolto.

Nessuno chiede la parola per spiegazioni o commenti.

I conti annuali come pure il rapporto dei revisori vengono approvati senza opposizione, con un astenuto (Mirco Marchi).

## **8. Nomina Presidente**

Bruno Pini, disponibile per un ulteriore mandato, viene rieletto Presidente ATAF senza opposizione, con un astenuto (Bruno Pini).

## **9. Nomina membri Comitato**

Il Presidente Pini comunica che tutti i membri del Comitato in carica si mettono a disposizione per un ulteriore mandato.

Mirco Marchi, Pietro Mariotta, Gabriele Monticelli e Rodolfo Widmer sono riconfermati senza opposizione, con 4 astensioni (i rieletti). Il Comitato uscente è quindi riconfermato.



Associazione Ticinese Amici della Ferrovia  
Casella postale 1005  
6648 Minusio

www.ATAF.ch  
info@ATAF.ch

## **10. Nomina revisori**

Alberto Venturi e Gianluigi Rossi, riconfermati all'unanimità, accettano la carica.

## **11. Nomina soci veterani / onorari**

Non ci sono soci che possono passare a "socio attivo veterano" (Art.3 Statuto).

Non ci sono proposte per soci onorari.

## **12. Ammissioni / dimissioni soci / radiazioni**

Il Cassiere Mirco Marchi presenta la situazione soci.

Nuovi soci:	2	Patocchi Michelangelo (J), Montini Matteo (J)
Dimissioni:	1	attivo veterano
Radiazioni:	5	per mancato pagamento della tassa sociale e ripetuti richiami infruttuosi

Aramis Sassella, avendo compiuto 18 anni, non è più socio juniore. Dovrà decidere se diventare socio sostenitore o attivo.

Il Presidente Pini ricorda che una radiazione avviene solitamente dopo un anno in cui malgrado l'invio di 4 Bollettini non si è percepito né il pagamento della tassa sociale né un messaggio cartaceo, telefonico o elettronico del moroso. La radiazione avviene senza ulteriori preavvisi cancellando il moroso dalla lista dei soci.

L'Assemblea ratifica all'unanimità l'ammissione dei nuovi soci proposta dal Comitato (Art.4 Statuto).

## **13. Tasse sociali / Contributi straordinari**

Il Cassiere Mirco Marchi ricorda l'ammontare delle tasse sociali:

attivi CHF 80.00, simpatizzanti CHF 40.00, juniori CHF 25.00

Il Presidente Pini, a nome del Comitato, ritiene che non ci sono motivi per modificare l'ammontare delle tasse sociali o di chiedere contributi straordinari.

All'unanimità si decide di lasciare le tasse sociali invariate senza richiedere contributi straordinari.

## **14. Eventuali**

### **slowUp Ticino**

Il Presidente Pini informa che domenica 23.APR.2017 si svolgerà l'edizione 2017 di slowUp Ticino a cui ATAF parteciperà. La miniferrovia sarà a disposizione dei visitatori durante tutta la durata della manifestazione. Da tener presente che una parte di ATAF sarà occupata con Delegati di SVEA 2017 per la visita al centro CMI FFS Biasca (Centro di manutenzione e pronto intervento).

### **Cena sociale**

Il Presidente Pini ricorda che la formula della cena sociale in sede è apprezzata. Anche nel 2017 sarà organizzata presso la sede a conclusione della Festa dell'Albero.

### **Gita sociale**

Alcune proposte sono già pervenute al Comitato. In ogni caso si cercherà di organizzarla di sabato favorendo lo spostamento con i mezzi pubblici. Gli inviti avverranno per tempo tramite Bollettino.



Associazione Ticinese Amici della Ferrovia  
Casella postale 1005  
6648 Minusio

www.ATAF.ch  
info@ATAF.ch

### **Assemblea dei Delegati SVEA 2017**

Pietro Mariotta riassume cosa è stato preparato a partire dalla richiesta di circa 3 anni fa da parte del Comitato di Organizzazione, riprendendo quanto esposto alle Assemblee Generali Ordinarie 2015 e 2016, nei Bollettini e nelle Info Soci esposte regolarmente all'albo in sede, ed aggiunge:

- Il programma è diventato definitivo e è la base esecutiva per le varie attività. Esso è stato inserito sul sito internet dell'ATAF unitamente ai formulari d'iscrizione.
- L'organizzazione è entrata nella fase esecutiva
- Il Comitato di Organizzazione con Pietro Mariotta (Presidente), Gianluigi Rossi (Vice Presidente e Segretario), Hamid Khoyi (Cassiere), Alberto Venturi (Stampa), Dominic Pini (Logistica) si è riunito a più riprese per coordinare i lavori. Inoltre sono numerose le attività svolte dai singoli membri.
- Gianluigi Rossi informa sullo stato delle iscrizioni. A metà gennaio sono stati inviati per posta gli inviti a tutti i club, ai membri di comitato e di commissioni SVEA e agli invitati SVEA, in totale circa 130 inviti. Il 10.FEB.2017 è stato inviato per posta elettronica un richiamo. Il termine d'iscrizione è il 27.FEB.2017. Questo termine, relativamente in anticipo sulla data dell'evento, è dovuto agli accordi per la riservazione delle camere d'albergo. Ciononostante un numero importante di club e di invitati non ha ancora risposto. Si dovrà perciò fare un nuovo richiamo.
- Contrariamente a quanto previsto inizialmente, il pranzo a Biasca non si svolgerà sul piazzale del centro di pronto intervento FFS bensì presso la mensa delle scuole medie di Biasca.
- Il Comitato di Organizzazione si è attivato per ottenere degli aiuti da parte delle imprese di trasporto o attive nel settore: alcune hanno risposto positivamente, alcune hanno scritto che non entra nella loro strategia, oltre la metà non ha risposto. Nel mese di marzo si dovrà affinare con quelle ditte che hanno risposto in modo positivo cosa fare per dare loro visibilità.
- Si sta preparando la scaletta degli interventi dei vari ospiti d'onore da sottoporre al presidente SVEA.
- Tutto potrà funzionare perfettamente se si potrà contare sulla collaborazione di numerosi soci ATAF.

Il Presidente Pini ricorda l'assemblea dei delegati SVEA2017 è un grosso impegno organizzativo per ATAF. Tuttavia ci dà l'opportunità di farci conoscere al fuori dei confini comunali e cantonali avendo inoltre un piccolo beneficio finanziario.

### **Ampliamento sede, progetto "FUTURO"**

Il Presidente Pini riprende quanto già riferito nella sua relazione chiedendo a tutti un piccolo sforzo, anche simbolico, a sottoscrivere obbligazioni o versare un contributo volontario per il progetto di ampliamento della sede.

Non essendoci ulteriori interventi, l'assemblea viene chiusa alle ore 22:15.

Il Presidente

Bruno Pini

Il segretario

Pietro Mariotta

## Il nuovo comitato 2017

*Bruno Pini*

È competenza dell'Assemblea Generale eleggere il Presidente, confermare o meno membri di Comitato non dimissionari, eleggerne eventualmente di nuovi seguendo di regola le proposte del Comitato.

Il Comitato eletto dall'Assemblea Generale del 25.FEB.2016 si è così costituito:

Nome	Funzione	Responsabilità e compiti
<b>Bruno Pini</b> <a href="mailto:bruno.pini@ataf.ch">bruno.pini@ataf.ch</a> MOB 079 621 05 70 FAX 086.079 621 05 70	<b>Presidente</b>	conduzione società relazioni pubbliche e rappresentanza redazione e stampa Bollettino ATAF informatica (sito <a href="http://www.ataf.ch">www.ataf.ch</a> , telecom)
<b>Rodolfo Widmer</b> <a href="mailto:rodolfo.widmer@ataf.ch">rodolfo.widmer@ataf.ch</a> MOB 076 543 72 11	<b>Vicepresidente</b>	sostituto del presidente redazione Bollettino ATAF  <u>manifestazioni</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• organizzazione visite ospiti/nostre visite</li> <li>• organizzazione distribuzione locandine</li> </ul> <u>gestione giovani</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gestione soci juniors</li> <li>• coordinazione attività soci juniors</li> </ul> <u>tecnica</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• gestione materiale rotabile</li> <li>• gestione linea ferroviaria</li> <li>• gestione infrastruttura tecnica</li> <li>• gestione deposito</li> </ul>
<b>Pietro Mariotta</b> <a href="mailto:pietro.mariotta@ataf.ch">pietro.mariotta@ataf.ch</a> MOB 079 444 35 72	<b>Segretario</b>	amministrazione posta e corrispondenza verbali rapporti con SVEA comunicazioni a stampa, EA e altre riviste
<b>Mirco Marchi</b> <a href="mailto:mirco.marchi@ataf.ch">mirco.marchi@ataf.ch</a> MOB 079 444 35 78	<b>Cassiere</b>	finanze gestione elenco soci assicurazioni gestione informatica materiale storico
<b>Gabriele Monticelli</b> <a href="mailto:gabriele.monticelli@ataf.ch">gabriele.monticelli@ataf.ch</a> MOB 078 664 99 83	<b>Membro</b>	gestione archivio <ul style="list-style-type: none"> <li>• atti e documenti</li> <li>• biblioteca</li> <li>• videoteca</li> <li>• documenti storici</li> <li>• materiale storico</li> </ul> responsabile sede parte soggiorno modellismo piccole scale gestione officina gestione edificio sede in generale

Le cariche (escluso Presidente) e le responsabilità sono state decise dal Comitato il 03.03.2017 e restano valide fino alla prossima Assemblea Generale o fino a nuovo avviso.

## Messaggio del cassiere

Mirco Marchi

Ricordo alcune scadenze relative alla Tassa sociale.

- L'ammontare della quota sociale viene fissato durante l'annuale Assemblea Generale che si tiene di regola nel mese di FEBBRAIO.
- La cedola di pagamento per quota viene allegata al primo bollettino (GENNAIO-MARZO). Da questo momento i soci sono "tenuti a pagare".
- Il primo richiamo viene normalmente inviato con il bollettino successivo (APRILE-GIUGNO)
- Un ulteriore richiamo viene eventualmente trasmesso con il bollettino di LUGLIO-SETTEMBRE.
- In caso di mancato pagamento entro la prossima Assemblea Generale il moroso viene radiato senza ulteriore comunicazione.

Vi prego di indicare sempre la vostra causale di versamento tramite una crocetta:

**Causale del versamento**

Tassa sociale:  Attivo  Simp.  Junior

Contributo volontario

Abbonamento EA

Altro .....

Ringrazio tutti coloro che puntualmente pagano la tassa sociale e tutti quelli che, versando contributi volontari o pagando la pubblicità sui vagoni, sostengono la nostra società.

**NON DIMENTICATE IL  
PAGAMENTO DELLA TASSA SOCIALE 2017**



### GADGETS

	magliette nere (T-shirt) con logo ATAF davanti e dietro	10.00	CHF / pezzo
	Bottoni ("patacche") del Giubileo 1970-2010	5.00	CHF / pezzo
	DVD-Video ATAF 2010 (3 film – totale ca. 40 minuti)	25.00	CHF / pezzo
	Boccalino 2 dl con scritta "ATAF Minusio"	6.00	CHF / pezzo
	Occhiali da sole con logo ATAF	10.00	CHF / pezzo
	Cartoline con soggetti ATAF	1.00	CHF / pezzo

## Assemblea dei Delegati SVEA-ASEA – 22/23.APR.2017

Pietro Mariotta

*Il tema dell'assemblea SVEA-ASEA 2017 ((Schweizerischer Verband Eisenbahn-Amateur, società "mantello" a cui anche ATAF è associata) è già stato presentato a più riprese ai nostri soci. Questo breve scritto è riasume gli ultimi preparativi svolti dal Comitato d'Organizzazione ATAF.*

Da inizio anno siamo passati alla fase esecutiva. Sono state eseguite o sono ancora in corso molte operazioni di dettaglio per arrivare preparati all'appuntamento.

Il coordinamento per le iscrizioni è tenuto da Gianluigi Rossi mentre quello dei pernottamenti è stato assunto dalla signora Casellini dell'Organizzazione turistica Lago Maggiore e Valli. Della gestione finanziaria se ne occupa Hamid Khoji. A metà gennaio abbiamo spedito agli 88 club membri SVEA-ASEA, ai membri del comitato SVEA-ASEA e agli ospiti gli inviti di partecipazione all'assemblea e al programma di accompagnamento. Dopo richiami e telefonate, la campagna è ora conclusa. Attualmente abbiamo circa 120 partecipanti all'assemblea e circa 100 che pernoteranno a Locarno e la domenica visiteranno il Centro FFS di pronto intervento e di manutenzione di Biasca. Circa 25 persone parteciperanno alla visita guidata della città vecchia di Locarno.

È importante sottolineare che quasi tutti si sono iscritti alla visita della nostra miniferrovia e della nostra sede. Severino, che già più volte ha "allietato" le nostre cene sociali, si metterà a disposizione dei nostri ospiti per un piccolo intermezzo ... "culinario". Vista la notevole affluenza, abbiamo adattato l'organizzazione introducendo un trasporto per persone con difficoltà motorie fra la stazione di Tenero e Mappo nonché la possibilità di consegnare i bagagli alla stazione di Tenero. Confido che da parte dei soci ATAF l'accoglienza sia calorosa e possa lasciare agli ospiti un ricordo positivo.

Il programma della domenica è stato pure consolidato. Il pranzo non sarà, come inizialmente previsto, presso le FFS ma sarà spostato alla mensa delle scuole medie di Biasca. Il programma della visita al Centro FFS di pronto intervento e di manutenzione di Biasca è stato discusso e definito con i responsabili FFS.

La domenica è molto impegnativa da una parte perché alcuni nostri soci saranno impegnati a Biasca, dall'altra perché l'ATAF partecipa alla giornata SlowUp con una circolazione per il pubblico su tutto l'arco della giornata. Sarà perciò necessario mobilitare tutti i soci.

Sul fronte delle relazioni pubbliche segnalo in particolare gli interessanti articoli scritti da Alberto Venturi e Rodolfo Widmer che sono apparsi sulla rivista EA di aprile.

Da ultimo, ma non per importanza, voglio citare il grande lavoro per la logistica svolto da Dominic Pini. Imprevisti sono sempre possibili, ma sono tranquillo perché il lavoro finora svolto è meticoloso e accurato.

Il comitato di organizzazione si è impegnato nella ricerca di sostenitori. Ringrazio tutti quegli enti e quelle ditte che con la messa a disposizione di materiale informativo, gadget e con graditi versamenti ci sono vicini e ci sostengono in questa nostra impresa.

Non mi dilungo sul programma e su altri dettagli organizzativi. Andate nel nostro sito [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch) e troverete molte altre informazioni pratiche.

Concludo ringraziando tutti coloro che stanno lavorando per l'ottima riuscita di questo importante evento e tutti i soci che si metteranno a disposizione nel fine settimana 22 e 23 aprile prossimo.

## Borsa ad Einsiedeln

*Bruno Pini*

*Si è tenuta il 12.MAR.2017 ad Einsiedeln presso il Centro Congressi "Zwei Raben" la 16. Edizione della borsa modellistica. Come nel passato la Borsa è stata organizzata dall'Associazione MECE (modelleisenbahn-Club Einsiedeln SZ) sotto la direzione del Presidente fondatore Stefan Casanova.*

Impressionante il numero di espositori venuti da ogni parte della svizzera e dall'estero. Da ricordare che si poteva anche visitare il grande impianto in 0 del MECE situato nel solaio dello stabile e raggiungibile grazie ad un "lift".

Interessante è stato anche la presenza di modelli delle grandi scale (5" e 7 ¼") superati per dimensione da un carrello, parte di un Coccodrillo retico Ge 6/6 in scala 1:2.7 (15 pollici), costruito da Charly Ball di Stein am Rhein ([www.balson.ch](http://www.balson.ch)) per un cliente americano.



espositori e visitatori



Modelli in 0 (Tinplate - Blechbahn) della "Metallwarenfabrik Johann Distler KG" di Nürnberg parte della collezione di Ernst Kümin (Vicepresidente MECE)



Impianto in 0 del MECE di Einsiedeln, ubicato nel sottotetto del Centro Congressi "Zwei Raben"



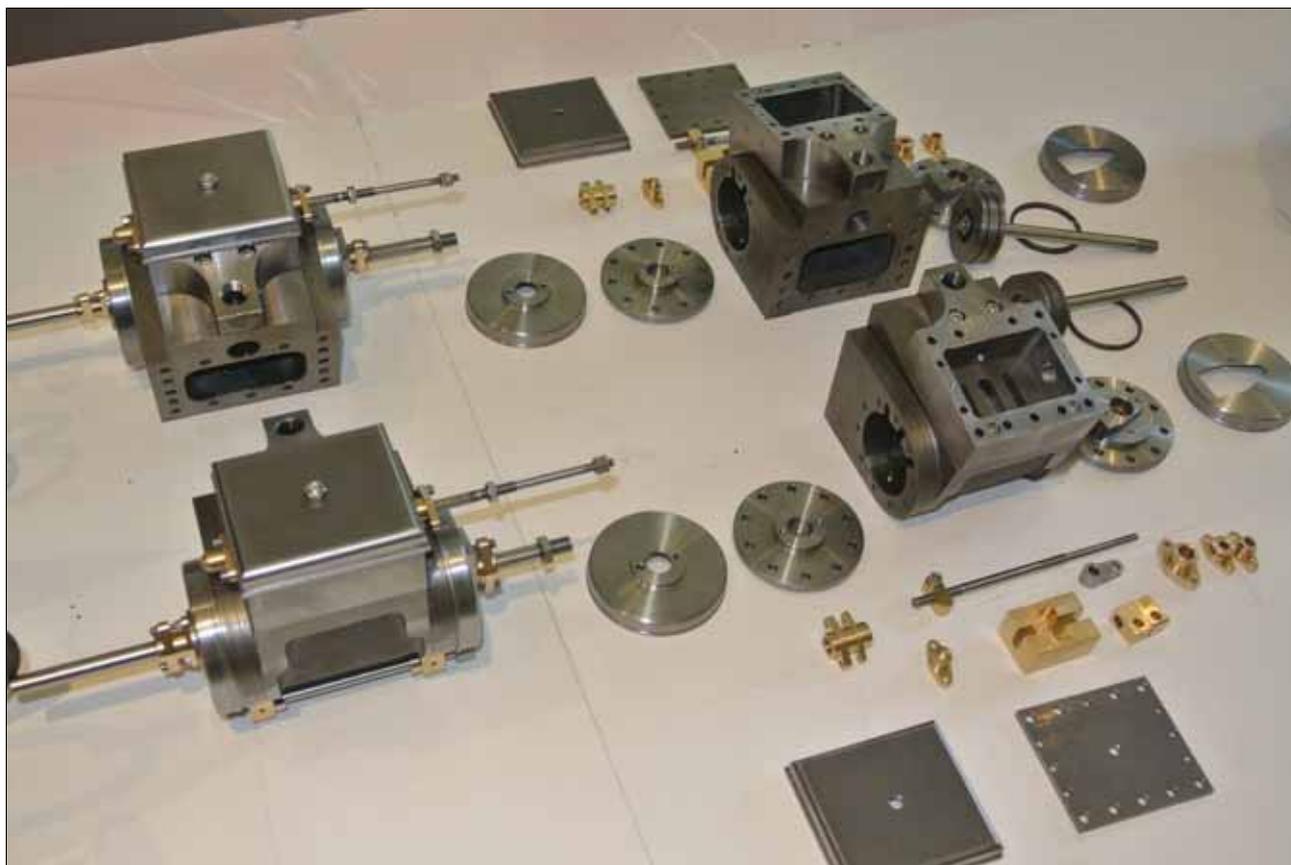
Il Ge 6/6 (coccodrillo retico) in 15" costruito dal Charly Ball. Il "piccolo" modellino L.G.B. è lungo 60 cm !



Locomotiva a vapore C 5/6 in 7 ¼" in costruzione da Rolf Gienger di Wädenswil



G ¾ PRÄTTIGAU con vagonne della LD (Landquart-Davos) in 5" costruita da Christoph Flühmann



Pezzi lavorati per una locomotiva a vapore vivo in 5"



Alcuni accessori per modelli prodotti dalla IMECH AG della famiglia di Toni Iten di Oberägeri ZG

## Fiore di pietra sul Monte Generoso

Bruno Pini

*From: gabriele@prous.it [mailto:gabriele@prous.it]*

*Sent: Montag, 20. März 2017 20:53*

*To: Bruno Pini ATAF*

*Subject: Foto Generoso Vetta*

*Ciao Bruno*

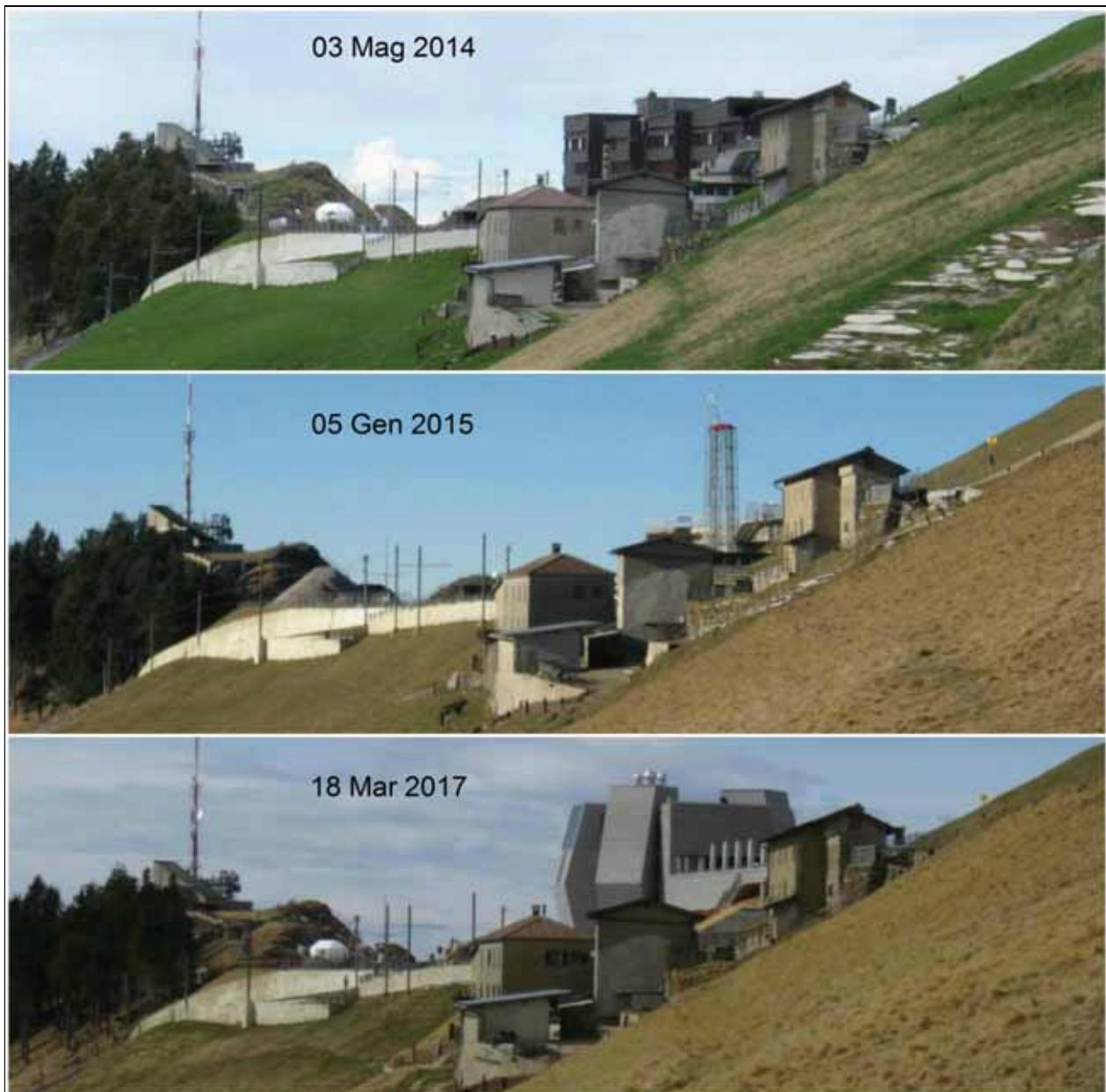
*Ti allego una fotografia frutto di 3 anni di "pazienti appostamenti" ... e felici escursioni, l'ultima delle quali proprio sabato scorso.*

*Dal vecchio ristorante al moderno e famoso Fiore di pietra di Mario Botta.*

*Magari è interessante per il Bollettino, altrimenti cestinala senza preoccuparti.*

*Tante buone cose e a presto ! Gabriele*

Allegate c'erano le seguenti immagini scattate da Gabriele :



Letto il messaggio di Gabriele Prous, da lunghi anni socio ATAF, residente oltre confine, appassionato di modellismo e di escursioni in montagna, mi chiedo:

*Cosa faccio? Cosa possiamo costruire su queste belle immagini?*

Avevamo saputo di questa moderna costruzione di Mario Botta in Vetta al Generoso e forse avevamo seguito anche i festeggiamenti organizzati per la sua recente inaugurazione.

Tuttavia il breve messaggio di Gabriele mi stimolava a cercare un "aggancio ferroviario", a chiedermi "cosa c'era prima".

Comunicato media – 29.03.2017:

*"Inaugurazione del "fiore di pietra" di Mario Botta"*

[www.montegeneroso.ch/media/171715/comunicato-stampa\\_inaugurazione.pdf](http://www.montegeneroso.ch/media/171715/comunicato-stampa_inaugurazione.pdf)

Medienmitteilung – 29.03.2017:

*"Bergrestaurant "Steinblume" von Mario Botta auf dem Monte Generoso eingeweiht"*

[www.montegeneroso.ch/media/171733/medienmitteilung.pdf](http://www.montegeneroso.ch/media/171733/medienmitteilung.pdf)

La ferrovia del Monte Generoso, inaugurata nel 1890, è stata una delle prime ferrovie a cremagliera costruita nelle alpi svizzere. Nel settembre del 1939 la ferrovia cessò la sua attività.

Già nel 1904 la società fu liquidata e dopo essere stata rilevata da nuovi proprietari è fallita nuovamente nel 1914. Nel 1916 si costituì una nuova società risanata finanziariamente nel 1921.

La Migros, grazie a Gottlieb Duttweiler suo fondatore, acquistò la Ferrovia Monte Generoso il 12.03.1941 ripristinando il servizio ferroviario. Successivamente l'infrastruttura fu modernizzata e negli anni '50 le locomotive a vapore furono sostituite dapprima con locomotori diesel e negli anni '80 con motrici elettriche.

Nata come cooperativa la Ferrovia Monte Generoso fu trasformata in società per azioni in mano alla Migros e sostenuta tramite i fondi del Percento Culturale Migros.

Nel 1970 l'originale Hotel Kulm che sorgeva in vetta al Monte Generoso fu sostituito dall'Albergo-Ristorante Vetta. Nell'ottobre del 2010 l'Albergo è stato chiuso a causa di uno scoscendimento del terreno sottostante. La sua demolizione a fine 2014 era di fatto l'inizio della realizzazione del "Fiore di pietra" dell'Architetto Mario Botta.

L'inaugurazione di questa imponente opera del 29.03.2017 conclude la realizzazione del progetto del costo di ca. 20 milioni di Franchi finanziato dal "Percento culturale Migros". Da ricordare che per motivi di spazio si è rinunciato ad integrare un Hotel nel nuovo manufatto situato a ca. 1700 m slm.

## Approfondimenti

- sul Monte Generoso, di Mario Botta
- sulla costruzione del Fiore di pietra
- sulle attrazioni del monte Generoso
- sulla storia della ferrovia del Monte Generoso
- sulle date importanti del Monte Generoso
- sul "Percento culturale Migros"

vedi [www.montegeneroso.ch/media/171718/approfondimenti.pdf](http://www.montegeneroso.ch/media/171718/approfondimenti.pdf)

( [www.montegeneroso.ch](http://www.montegeneroso.ch) >>> Press >>> Approfondimenti )

## Hintergrundinformationen

- auf dem Monte Generoso, von Mario Botta
- technische Details zur "Steinblume" (Fiore di pietra) von Architekt Mario Botta
- die Sehenswürdigkeiten des Monte Generoso
- die Geschichte der Eisenbahnlinie des Monte Generoso
- Monte Generoso - Zeittafel
- MIGROS-Kulturprozent

siehe [www.montegeneroso.ch/media/171736/hintergrundinformationen.pdf](http://www.montegeneroso.ch/media/171736/hintergrundinformationen.pdf)

( [www.montegeneroso.ch](http://www.montegeneroso.ch) >>> Presse >>> Hintergrundinformationen )



Stazione di Capolago

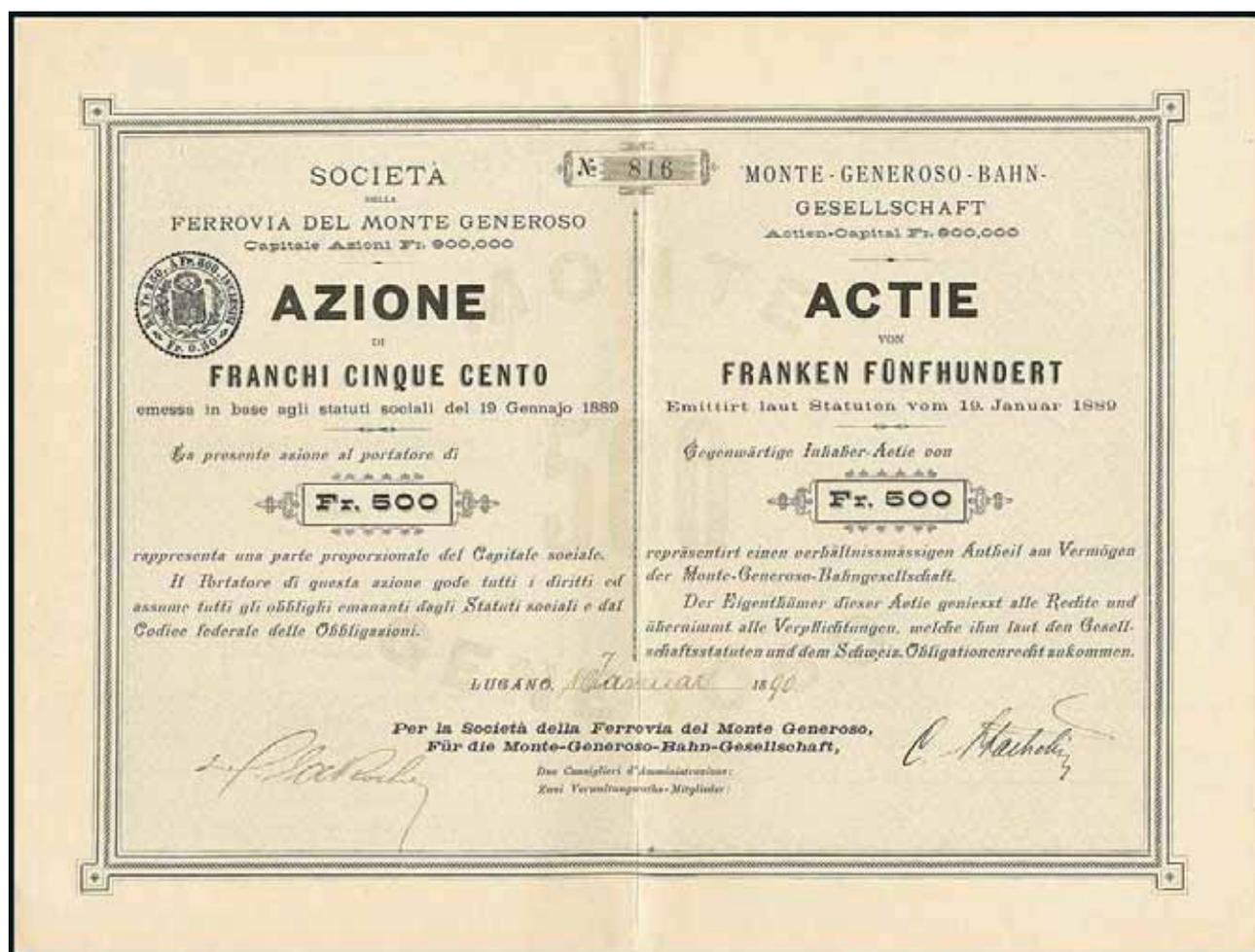




Monte Generoso, Hotel Kulm, ristorante la Vetta, Stazione inaugurati nel 1890 (foto del 1900 ca.)

Alcuni dati storici sulla Ferrovia Monte Generoso:

1867	Il Dott.Med.Carlo Pasta di Mendrisio costruisce l'Hotel Monte Generoso Bellavista
19.01.1889	Inizio della costruzione della ferrovia a cremagliera a scartamento ridotto del Monte Generoso con partenza da Capolago sotto la direzione dell ingegnere Roman Abt
1889	SLM consegna la prima locomotiva a vapore
04.06.1890	Inaugurazione della ferrovia e dell'Hotel Kulm
09.1939	Cessazione dell'attività
17.04.1941	Migros, sotto la direzione del fondatore Gottlieb Duttweiler e su iniziativa di Charles Hochstrasser, acquista la ferrovia
1952	Inizio della trazione diesel
1969	Fine dell'esercizio a vapore
14.06.1982	Inaugurazione della trazione elettrica



Azione al portatore del 01.GEN.1890

Alcuni dati tecnici sulla ferrovia Monte Generoso:

Lunghezza	8.99 km
Scartamento	800 mm
Corrente	850 V continua
Pendenza massima	22 %
Tipo cremagliera	Abt
Stazione a valle	Capolago, 273 m slm
Stazione a monte	Generoso Vetta, 1605 m slm

[Indr] Vedi anche WIKIPEDIA – Ferrovia Monte Generoso  
(la versione tedesca è nettamente più dettagliata di quella italiana!)

Ulteriori informazioni sulla Ferrovia Monte Generoso potete leggerle nel Bollettino ATAF di GEN-MAE.2009

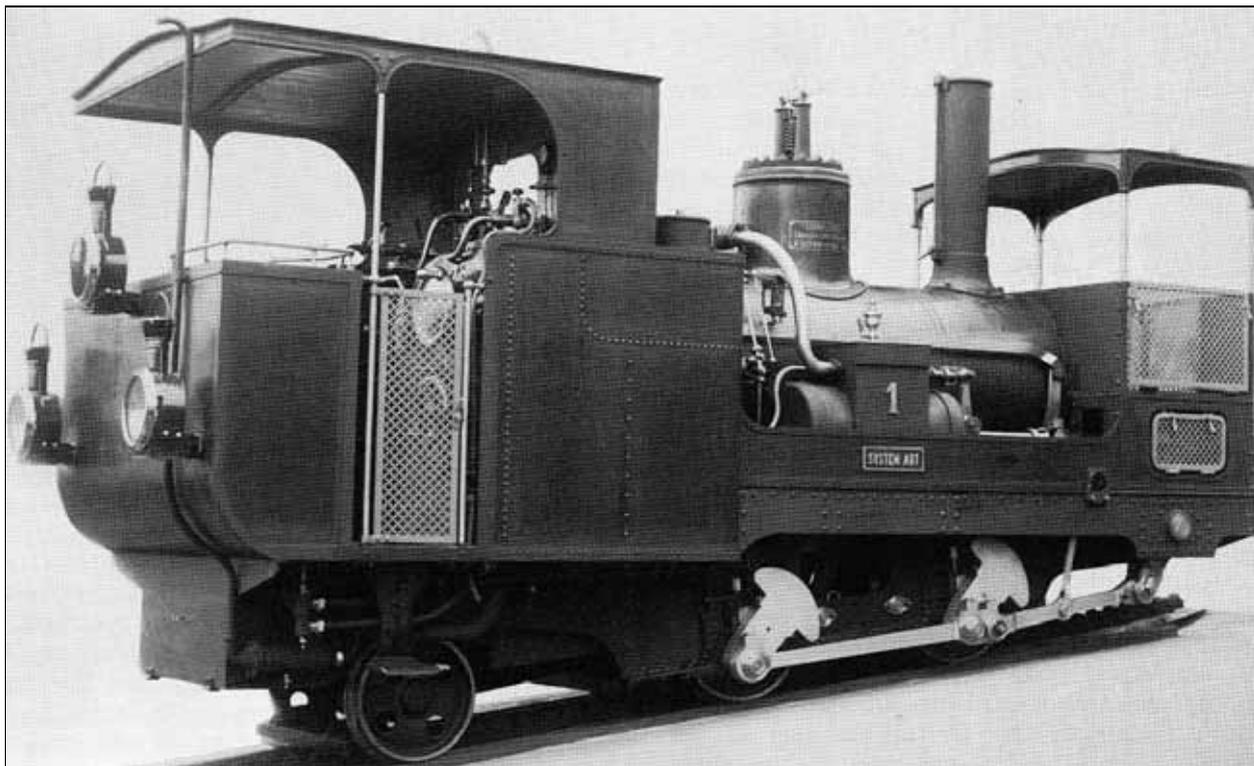
Pochi sanno che la SLM (Schweizerische Lokomotiv- und Maschinen Fabrik Winterthur) ha fornito alla Ferrovia Monte Generoso 6 locomotive a vapore in scartamento 800 mm. La Nr.1 era la 589.esima locomotiva costruita dalla SLM.

Le locomotive sono state le prime vere locomotive a cremagliera sistema Abt costruite dalla SLM. Di questo tipo ne furono costruite 40.

Lista delle locomotive a vapore SLM HG 2/3 a cremagliera (Abt), scartamento 800 mm:

1.Società	2.Società	3.Società	Osservazioni
1889 MG Nr.1			1941 demolita
1889 MG Nr.1			1941 demolita
1890 MG Nr.2			in servizio
1890 MG Nr.3			1941 demolita
1890 MG Nr.4			?
1890 MG Nr.5			diesel
1890 MG Nr.6			diesel
1891 GN Nr.1	1941 MG Nr.7	1962 BRB 1 II	fuori servizio
1892 GN Nr.5	1942 MG Nr.8		
1908 GN Nr.8	1943 MG Nr.9		
? GN Nr.?	1956 MG Nr.1 II		

- In GIALLO le locomotive in servizio della Ferrovia Monte Generoso
- MG = Ferrovia Monte Generoso
- GN = Ferrovia Glion-Naye, oggi MGN (Montreux-Glion-Rochers-de-Naye)
- BRB = Brienz-Rothorn-Bahn



HG 2/3 Nr.1, prima locomotiva a vapore della ferrovia Monte Generoso consegnata dalla SLM nel 1889

L'unica locomotiva a vapore rimasta, la Nr 2, costruita nel 1890, è rimasta esposta per molti anni su un piedestallo a Capolago. È stata in seguito completamente restaurata ed è attualmente la locomotiva a vapore più vecchia ancora in circolazione in Svizzera.



HG 2/3 Nr.2 esposta a Capolago prima del restauro



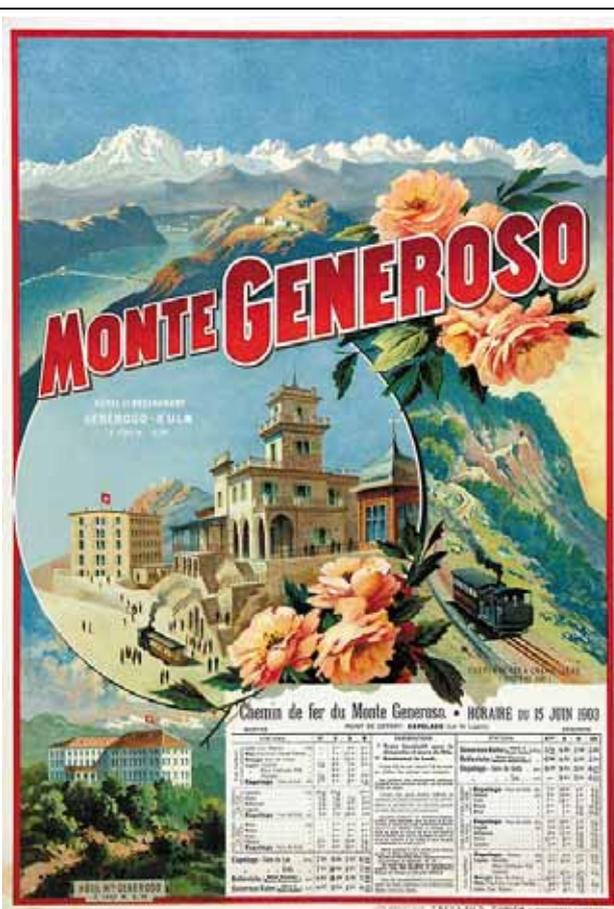
HG 2/3 Nr.2 in servizio – 04.06.2000 BPIN



HG 2/3 Nr.2 con il macchinista Egidio Maglio – 04.06.2000 BPIN



1889



1903



1908



1930

## Istruzioni Locomotiva Vapore – 1.parte

*La Redazione e Francesco Vignolini*

*Più di un anno fa Francesco Vignolini ci aveva mostrato alcuni articoli riguardanti le*

*“ISTRUZIONI per il servizio del personale di macchina della trazione a vapore”*

*redatto nel 1942 dalla Società Anonima delle Ferrovie Nord Milano. Incuriositi, navigando in rete, abbiamo trovato copia di dette istruzioni. Grazie alle indicazioni di Francesco pubblicheremo su più Bollettini alcuni articoli di questo interessante documento.*



**SOCIETÀ ANONIMA DELLE FERROVIE NORD MILANO**

Sede in Milano - Capitale L. 79.500.000 interamente versato e in corso di ammortamento

C. P. C. Milano N. 28331

**ISTRUZIONI**  
**per il**  
**servizio del personale di macchina**  
**della trazione a vapore**

MILANO - LUGLIO 1942 - XX

Tipografia ALA - Varese

Nella Parte II dedicata all'istruzione sull'uso delle locomotive possiamo trovare i seguenti articoli:

- Art. 1. - Manovra del regolatore e della leva d'inversione
- Art. 2. - Controvapore
- Art. 3. - Alimentazione del fuoco in caldaia
- Art. 4. - Alimentazione dell'acqua in caldaia
- Art. 5. - Scivolamento delle ruote
- Art. 6. - Eiezioni d'acqua dal camino
- Art. 7. - Osservazioni sullo scappamento
- Art. 8. - Locomotive a vapore surriscaldato
- Art. 9. - Lubrificazione dei cilindri

## **Art. 1. - Manovra del regolatore e della leva d'inversione**

*Il moto dei treni consta di una serie di tre fasi e cioè:*

- 1. periodo di avviamento, di moto accelerato;*
- 2. periodo di moto uniforme, a velocità normale;*
- 3. periodo di rallentamento per la fermata.*

*Nel primo lo sforzo di trazione della locomotive dev'essere superiore alla resistenza del convoglio, tanto più quanto più presto è necessario per le esigenze dell'orario il raggiungere la velocità normale e quanto maggiore è tale velocità. Nel secondo periodo lo sforzo di trazione è eguale alla resistenza del treno; nel terzo lo sforzo di trazione è nullo.*

*Oltre a queste oscillazioni periodiche vi sono poi le variazioni della resistenza del treno: la resistenza d'un convoglio varia fra limiti molto estesi a seconda della sua composizione, della sua velocità, del profilo della linea da percorrere, della velocità e della direzione del vento e d'altre cause di minor conto.*

*Di conseguenza il lavoro che si richiede da una locomotive varia fra limiti estesissimi. Questo si può ottenere variando:*

- o la pressione iniziale (in caldaia) del vapore;*
- o la grandezza della bocca di presa del vapore dalla caldaia;*
- o la grandezza dei passaggi e soprattutto il tempo durante il quale i passaggi sono permessi nei cilindri dalla camera dei distributori alla camera degli stantuffi.*

*Il primo modo, in via generale, è assolutamente da scartare. E' fuor di dubbio infatti che nelle motrici a vapore per avere un funzionamento economico occorre impiegare il vapore alla più alta pressione concessa dal timbro della caldaia: inoltre le variazioni di pressione in caldaia non possono ottenersi rapidamente, non possono essere continuamente ripetute, anzi devono essere evitate quanto si può per la buona conservazione delle caldaie.*

*Le continue oscillazioni nello sforzo delle locomotive si devono quindi ottenere variando l'orifizio di presa del vapore dalla caldaia, cioè manovrando la leva del regolatore, e variando il passaggio del vapore nella camera dello stantuffo, cioè manovrando, la leva di inversione di moto. Quanto più la leva è vicina allo zero della distribuzione, tanto minore è la frazione di corsa dello stantuffo in cui si dà vapore allo stantuffo stesso, tanto minore in altri termini è il periodo d'ammissione, tanto maggiore è il periodo d'espansione, tanto migliore in ultima analisi la utilizzazione del vapore.*

*D'altra parte il diminuire l'ampiezza dell'apertura del regolatore può essere sovente utile e qualche volta necessario colle locomotive a vapore saturo dal punto di vista di ridurre la quantità d'acqua trascinata dal vapore, mentre lo strozzare le luci d'ammissione può dare l'effetto contrario. Inoltre quanto minore è il grado d'ammissione tanto è maggiore il grado di compressione, d'ammissione anticipata e di scarica anticipata e questi periodi passivi crescono tanto rapidamente in molte distribuzioni da rendere illusorio il vantaggio delle piccole ammissioni. Infine si aumentano i danni derivati dalle trasmissioni di, calore fra vapore e cilindro.*

*In via di massima le variazioni dello sforzo delle locomotive si ottengono manovrando la leva di inversione e tenendo aperto il regolatore; però in corrispondenza ai piccoli gradi d'ammissione si deve stabilire per ogni tipo di locomotive il punto critico, oltre il quale non conviene ridurre la corsa del distributore.*

*Nel momento in cui si mette in moto il treno, e cioè quando si domanda alla locomotiva il*

*massimo sforzo, si deve aprire moderatamente il regolatore: è indispensabile che le luci d'ammissione siano bene aperte e quindi che la leva di inversione sia in fondo di corsa. Quando il convoglio comincia a muoversi, si avvicina lentamente la leva allo zero o punto morto della distribuzione e contemporaneamente si apre sempre di più il regolatore: la prima manovra deve essere tanto più in ritardo rispetto alla seconda quanto maggiore è il peso e la velocità del treno da rimorchiare e quanto maggiori sono le difficoltà della via da percorrere.*

*Una volta raggiunta la velocità normale, lo sforzo della locomotiva, a parità delle altre condizioni, può essere ridotto: allora si avvicina maggiormente la leva al punto morto fino a trovare la posizione di equilibrio fra lo sforzo della locomotiva e la resistenza del treno in corrispondenza delle diverse tratte.*

*Nel periodo di rallentamento per la fermata è la forza viva del convoglio che ne determina il moto: si chiude il regolatore e si porta subito la leva di inversione in fondo di corsa avanti. Tale manovra della leva è necessaria perché a regolatore chiuso nel periodo di espansione si ha un lavoro di rarefazione con azione ritardatrice sullo stantuffo e nel periodo di scarica anticipata si ha una aspirazione di gas dalla camera fumo; occorre dunque avere la leva nella posizione che rende minimi i periodi di espansione e di scarica anticipata. E non solo si utilizza meglio la forza viva del treno e si evitano guasti ai distributori, ma si rende anche più uniforme il consumo di questi facendo percorrere al distributore tutta la sua corsa.*

*A regolatore chiuso, mentre da una faccia dello stantuffo v'è lavoro di rarefazione, dall'altra v'è lavoro di eliminazione di vapore: un distributore a cassetto, non essendo tenuto in posto da forti differenze di pressione, permette passaggi di gas dalla camera fumo alla camera di distribuzione e così non si hanno grandi squilibri di pressione, i quali esercitano un'azione ritardatrice sulla locomotiva; ma con distributori a stantuffo i ritorni di gas dalla camera fumo alla camera di distribuzione sono resi impossibili, ed allora vi si rimedia in parte applicando ai cilindri le valvole d'aspirazione che lasciano entrare l'aria esterna riducendo di molto la resistenza degli stantuffi. Inoltre si applica ai cilindri una valvola detta d'equilibrio che permette di dare e di togliere la comunicazione fra le due parti del cilindro divise dallo stantuffo motore; aprendosi tale valvola la resistenza al moto dello stantuffo col regolatore chiuso è pressoché nulla.*

*Si noti che questa valvola dà anche un mezzo sicuro per impedire ad una locomotive ferma senza scorta di personale di mettersi in moto per effetto del proprio vapore.*

## **Art. 2. - Controvapore**

*Nei casi di estrema urgenza si può ottenere la fermata di un convoglio portando la leva d'inversione di moto in fondo corsa in senso opposto alla direzione del convoglio stesso, producendo così sullo stantuffo uno sforzo contrario a quello che prima determinava il moto.*

*La manovra per l'arresto rapido è la seguente:*

- 1. chiudere totalmente il freno continuo se c'è;*
- 2. fischiare per domandare i freni a mano se non c'è il freno continuo;*
- 3. rovesciare completamente la leva d'inversione di moto;*
- 4. aprire il regolatore se è chiuso;*
- 5. dare sabbia alle rotaie;*

6. aprire un poco i robinetti di scarico dei cilindri.

### **Art. 3. - Alimentazione del fuoco in caldaia**

*Il regime del fuoco in caldaia dipende dalla quantità di carbone e dalla quantità d'aria.*

*Il carbone deve formare uno strato più o meno alto sulla griglia a secondo della sua qualità: la sola pratica può dare le necessarie indicazioni.*

*La quantità d'aria che lo attraversa dipende in un dato forno dall'altezza dello strato di combustibile, dalla distribuzione e dalle dimensioni dei pezzi di combustibile, dalla maggiore o minore apertura delle porte del ceneratoio, dalla intensità dello scappamento.*

*L'altezza dello strato dev'essere tanto più ridotta, quanto più minuto e più grasso è il carbone, perché più facilmente se ne ostruiscono gli interstizi.*

*Inoltre lo strato dev'essere più alto vicino alla piastra tubolare, dove la chiamata dell'aria è più energica, che non nella parte posteriore del forno; la differenza è tanto più sensibile quanto più lungo è il forno, specialmente se non c'è, o se si trova in cattive condizioni il voltino. Per le locomotive a vapore surriscaldato vedasi quanto è detto più avanti.*

*Soprattutto vanno evitati con gran cura i buchi nello strato di carbone, perché da questi passa troppa aria a scapito degli altri interstizi; ne conseguirebbe un raffreddamento per passaggio di aria in eccesso in un punto e imperfetta combustione del carbone per mancanza d'aria negli altri.*

*Le cariche vanno sempre fatte a piccola quantità perché in caso contrario si raffredda il forno e si ostruiscono facilmente i passaggi dell'aria.*

*Lo strato di combustibile non deve mai essere tenuto tanto alto da toccare il voltino perché si verrebbe a ridurre molto la potenza della griglia.*

*Se il carbone contiene grandi quantità di polvere è buona regola il bagnarlo per impedirgli di essere trascinato non bruciato nella camera fumo.*

*Le porte del ceneratoio di regola vanno tenute aperte; si chiudono quando la pressione giunge al limite massimo e la caldaia è a sufficienza alta d'acqua. Il danno d'un eccesso d'aria è minore di quello della deficienza di aria. Poi la chiusura delle porte e quindi l'eccessiva quantità di scorie nel ceneratoio può facilmente determinare l'arroventamento delle barre di griglia, la conseguente loro deformazione ed il deposito di scorie con grave danno alla buona ripartizione dell'aria. La griglia deve essere sempre tenuta ben pulita dai depositi di scorie e non si deve lasciar accumulare la cenere in quei ceneratoi che non si vuotano da sé.*

*L'azione dello scappamento si regola da sé: quanto maggiore è lo sforzo della locomotiva, tanto maggiore è la quantità di vapore che esce dallo scappamento e quindi tanto maggiore è la chiamata d'aria.*

*La migliore combustione è quella:*

*che non dà fumo, perché il fumo è carbone che esce non bruciato dal camino per mancanza d'aria; che dà poca polvere nella camera fumo perché essa è carbone minuto trascinato senza bruciare dalla corrente di aria troppo forte; che non fa rumore, perché le vibrazioni che in certi casi si possono udire sono prodotte dall'aria che traversa il carbone con eccessiva velocità.*

*Seguendo queste norme, bisogna cercare di lavorare colla pressione massima consentita*

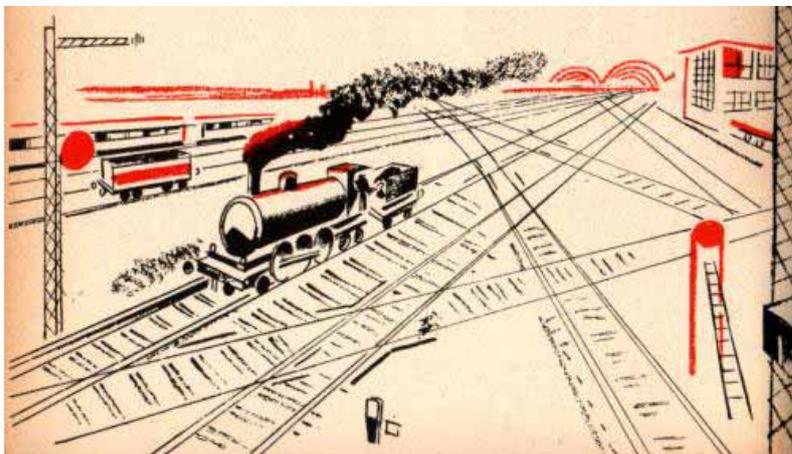
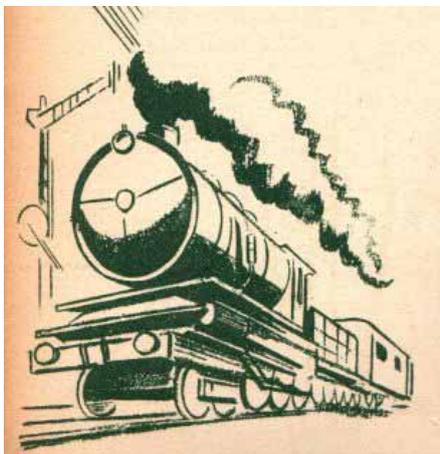
*dal timbro della caldaia, perché questo è il regime più economico e di evitare salti bruschi di temperatura, perché sono dannosissimi per tutte le parti della caldaia.*

*Quando lo scappamento non funziona, come nelle lunghe discese o durante gli stazionamenti, e quando per speciali condizioni della caldaia o del servizio, lo scappamento non basta a dare l'aria occorrente, si ricorre al soffiante, il quale produce una forte chiamata di aria nel forno. La chiamata non deve però essere esageratamente superiore al bisogno, altrimenti si ha una perdita di calore per riscaldare l'eccesso d'aria, e l'aria, assumendo una velocità troppo forte nei tubi, non arriva a cedere loro che piccola parte del calore assorbito.*

*Servendosi senza criterio del soffiante si può dunque ottenere l'effetto opposto a quello che si desidera, soprattutto se la griglia non è bene coperta.*

*Occorrendo per lunghi stazionamenti di diminuire l'attività della combustione si può chiudere l'orifizio del camino; ma anche qui bisogna procedere cauti, perché, interrompendo ad un tratto la corrente dei gas caldi, si ha un forte raffreddamento alla caldaia. Bisogna dunque chiudere innanzi tutto le porte del ceneratoio per ridurre l'attività della corrente, poi ammonticchiare il fuoco sotto la piastra tubolare e coprirlo con carbonella per raffreddare i gas e, quando la caldaia si sarà raffreddata, allora solo si potrà chiudere il camino.*

--- continua in un prossimo Bollettino ---



Immagini a corredo tratte da **Il libro dei treni**, aneddoti, notizie, impressioni, ricordi narrati da Giuseppe Latronico, illustrati da Filiberto Mateldi, UTET, Torino, 1945.

## Sabato 10.GIU.2017 – Gita sociale 2017

*il comitato*

La gita sociale prevede la seguente visita:

### ➤ Festa delle macchine a vapore 2017 a Winterthur



[www.dampfzentrum.ch](http://www.dampfzentrum.ch)

<b>Data:</b>	<b>sabato 10.GIU.2017 10.00-17.00</b>								
<b>Programma:</b>	<p>Saranno messe in servizio tutte le macchine a vapore raccolte nel centro e in grado di funzionare</p> <p>Sono esposte macchine a vapore stazionarie, per la navigazione, per l'edilizia, locomotive, locomobili, modelli, generatori e molti altri macchinari di importanza nazionale</p>								
<b>Dove:</b>	Dampfzentrum Halle 181 (ex Sulzer Areal) Lagerplatz 27, Winterthur								
<b>Orari:</b>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>pt</th> <th>ar</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>07:13 Bellinzona FFS Bin 1</td> <td>08:51 Zürich FFS</td> </tr> <tr> <td>09:09 Zürich FFS Bin 10</td> <td>09:35 Winterthur FFS</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Stazione =&gt; Dampfzentrum 10-15 min (piedi)</td> </tr> </tbody> </table>	pt	ar	07:13 Bellinzona FFS Bin 1	08:51 Zürich FFS	09:09 Zürich FFS Bin 10	09:35 Winterthur FFS	Stazione => Dampfzentrum 10-15 min (piedi)	
pt	ar								
07:13 Bellinzona FFS Bin 1	08:51 Zürich FFS								
09:09 Zürich FFS Bin 10	09:35 Winterthur FFS								
Stazione => Dampfzentrum 10-15 min (piedi)									
<b>Pranzo:</b>	presso il Dampfzentrum								
<b>Costi:</b>	Il biglietto è da organizzare individualmente. Si consiglia di chiedere una giornaliera presso il comune di domicilio.								
<b>Informazioni:</b>	Dominic Pini Tel. 079.437 0732 <a href="mailto:dominic.pini@ataf.ch">dominic.pini@ataf.ch</a>								

## Alcune pubblicazioni

La Redazione

Vedi "Riflessioni" a pag. 3 del presente Bollettino.

**4**  
2017

Eisenbahn  
Amateur

# Eisenbahn Amateur



70 Jahre – Vorbild und Modell



CHF 12.-  
EUR 9,50 (nicht in CH)



### Presentazione

## «Associazione Ticinese Amici della Ferrovia» ATAF



La linea  
ferroviaria  
Bellinzona –  
Locarno



Um- und Neubauten  
von H0-Modellen  
aus der Zeit  
der 1980er Jahre

Il periodico d'informazione „info sport & cultura“ presenta in ogni sua pubblicazione società presenti in una particolare regione ticinese. Il Nr 16 di febbraio 2017 riporta un articolo su ATAF scritto da Rodolfo Widmer.

Periodico di informazione  
N. 16  
Febbraio 2017

info  
sport & cultura

Zona 3  
dettagli pagine 4 e 5

Distribuito da  
LA POSTA

NANBUDO  
南武道

starsvoies

98

The cover features a collage of four images: a group of people celebrating on a stage with confetti, a person in a blue martial arts gi with 'NANBUDO' and '南武道' on the back, a male athlete in a black and orange singlet running on a track, and a group of young women cheering and clapping.

## Notizie dell'ultima ora e comunicazioni in breve ...

*Il Comitato e la Redazione*

### slowUp Ticino

Come annunciato all'ultima Assemblea Generale, abbiamo organizzato una circolazione pubblica straordinaria durante tutta la manifestazione slowUp Ticino 2017.

Durante tutta la giornata di **domenica 23.APR.2017 09:30 – 17:30** la nostra Miniferrovia sarà aperta al pubblico che avrà così la possibilità di circolare con i nostri convogli. La manifestazione potrà dare grande visibilità per la nostra Associazione.



Dal sito [www.slowup-ticino.ch](http://www.slowup-ticino.ch):

*Il 23 aprile 2017 avrà luogo la settima edizione di slowUp Ticino, con uno dei percorsi più lunghi in assoluto. Un tracciato di ca 50 Km, che si snoda tra i due poli principali di Locarno e Bellinzona, interamente chiuso al traffico motorizzato. Un itinerario molto bello che idealmente accomuna le zone lacustri del Locarnese a quelle del Piano di Magadino fino al Bellinzonese e ai castelli.*

- 50 km di percorso senza auto tra Locarno e Bellinzona
- da percorrere a piedi, in bicicletta, coi pattini, ecc.
- una giornata di festa da trascorrere in movimento e all'aria aperta
- feste, ristori ed intrattenimenti per tutti
- il percorso slowUp è chiuso al traffico dalle ore 10.00 alle ore 17.00
- la manifestazione non è competitiva, nessuna fretta, niente stress
- è importante rispettare le indicazioni della segnaletica e degli addetti al percorso
- diversi punti di accesso, nessuna iscrizione necessaria



### Ernst Mühlethaler (1932 – 2017)

Poco prima della stampa del Bollettino ci è stato comunicato il decesso del nostro socio Ernst, che da anni era assiduo "operatore" nella cabina scambi durante le circolazioni.



Mappo-Minusio, 24.LUG.2012

### Rudi Straub (1941 – 2017)

A metà gennaio ci è stata annunciata la scomparsa di Rudi, ex presidente del Club Sindelfingen (Germania), amico e regolare ospite di ATAF a Mappo-Minusio.



Mappo-Minusio, 05.OTT.2014

## Lo sapevate ...

*diversi soci*

**che ...** questo veicolo è stato protagonista di una manifestazione ferroviaria ed ha qualcosa in comune con l'autovettura che porta il nome di un grande propugnatore della corrente alternata ?



Il veicolo di cui sopra ha in comune con le autovetture prodotte dalla ditta Tesla il fatto di essere mosso esclusivamente dall'energia elettrica.



[indr] Il nome della Ditta Tesla ricorda il grande inventore Nikola Tesla, detentore di 280 brevetti e propugnatore della corrente alternata in perenne disputa ("guerra delle correnti") con Thomas Edison fautore della corrente continua.

Il costruttore svizzero A. Tribelhorn & Cie AG (1902-1920) ha costruito esclusivamente veicoli elettrici. Nel 1912 ha fornito il "bus" di cui sopra per il Luzerner Hotels Schweizerhof. Il veicolo soprannominato "Mathilde" è parte della collezione di proprietà del Museo dei Trasporti di Lucerna. Il Presidente Bruno Pini ha potuto percorrere alcuni chilometri a fianco dell'autista il 15.10.2016 durante l'inaugurazione della nuova stazione FFS di Bellinzona.

## Frivolezze fotografiche e non ...



I giovani sono il nostro futuro ... (a sinistra Kewin, a destra Walter)



## Scadenze



**Associazione Ticinese  
Amici della Ferrovia**  
casella postale 1005, 6648 Minusio  
[www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

Find us on  
**Facebook** [www.facebook.com/atafminusio](https://www.facebook.com/atafminusio)



**I NOSTRI TRENI CIRCOLANO:  
UNSERE ZÜGE FAHREN:  
NOS TRAINS CIRCULENT:**

solo con bel tempo / nur bei schönem Wetter / seulement avec beau temps



**Orario Fahrplan Horaire 2017**

Aprile	16 / 23 <sup>(1)</sup>	14.30 – 17.30
Maggio	14 / 28	
Giugno	11	
Giugno	25	20.00 – 21.30
Luglio	9 / 13 / 16 / 20 / 23 / 27 / 30	
Agosto	3 / 6 / 10 / 13 / 17	
Agosto	27	14.30 – 17.30
Settembre	10 / 24	
Ottobre	8 / 22	
Dicembre	2	14.00 – 16.30

**Siamo in Sede ogni giovedì a partire dalle 20.30**

**Circolazione soci + lavori manutenzione**

- sabato 28.OTT.2017
- altre vedi [www.ataf.ch](http://www.ataf.ch)

---

**Assemblea Delegati SVEA**

- 22-23.APR.2017

---

**Club Ospiti a Mappo**

- 07-08.OTT.2017

---

**Circolazione a Zurigo DMC-CH**

- 29-30.APR. 6 01.MAG 2017
- 3½" + 5"
- Presidente: Norbert Toldo
- [www.dmc-ch.ch](http://www.dmc-ch.ch)

---

**Festival Internazionale Bouveret VS**

- 09-18.GIU.2017
- 5" + 7¼"
- Presidente: Yves Marclay
- [www.swissvapeur.ch](http://www.swissvapeur.ch)

---

**Festival Int.Ysebähkli am Rhy BL**

- 21-23.LUG.2017
- 5" + 7¼"
- Hannibal Wohlschlegel
- [www.ysebaehkli-am-rhy.ch](http://www.ysebaehkli-am-rhy.ch)

---

**Circolazione a Einsiedeln MECE**

- 04-06.AGO.2017
- 5" + 7¼"
- Presidente: Thomas Minder
- [www.mece.ch](http://www.mece.ch)

---

**Circolazione a Münsingen**

- 26-27.AGO.2017
- 5" + 7¼"
- Presidente: Manuel Burkhalter
- [www.dampfbahn-aaretal.ch](http://www.dampfbahn-aaretal.ch)

---

**Faszination Modellbau D-Friedrichshafen**

- 03-05.NOV.2017
- [www.faszination-modellbau.de](http://www.faszination-modellbau.de)

*Wer die Zukunft als Gegenwind empfindet,  
geht in die falsche Richtung*

*Martin Held, 1908-1992, deutscher Schauspieler (Berlin)*

*Chi percepisce il futuro come un vento contrario,  
si sta dirigendo nella direzione sbagliata*

*Martin Held, 1908-1992, Attore tedesco (Berlino)*